

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA

SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

SOMMAIRE

1.	INTRODUCTION
2.	RÈGLEMENT
3.	OBLIGATIONS GÉNÉRALES
4.	CHAMPIONNAT ET COMPÉTITIONS DE CHAMPIONNAT
5.	NOUVELLE CANDIDATURE AU CHAMPIONNAT
6.	PRIORITÉ DES COMPÉTITIONS
7.	OFFICIELS
8.	PILOTES ET CONCURRENTS ADMIS
9.	CANDIDATURES DES CONCURRENTS
10.	VOITURES ADMISES – CLASSES, GROUPES ET CATÉGORIES
11.	MATÉRIEL ADMIS
12.	NUMÉROS DE COMPÉTITION
13.	PUBLICITÉ
14.	VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES
15.	VÉRIFICATIONS TECHNIQUES ET PESÉE
16.	SIGNALISATION PAR DRAPEAUX ET COMPORTEMENT SUR LE PARCOURS
17.	DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION
18.	PARC FERMÉ
19.	CLASSEMENTS, PRIX ET CÉRÉMONIES DES COMPÉTITIONS
20.	CLASSEMENT, PRIX ET CÉRÉMONIE DU CHAMPIONNAT
21.	PÉNALITÉS
22.	AMENDES

ANNEXE 1	LISTE DES ORGANISATEURS
ANNEXE 2	PROCÉDURE POUR LA CÉRÉMONIE DE PODIUM DES COMPÉTITIONS DU CHAMPIONNAT
ANNEXE 3	LOGO ET TITRE DU CHAMPIONNAT
ANNEXE 4	APPOSITION DU LOGO DU CHAMPIONNAT SUR LES VOITURES DES GROUPES FIA
ANNEXE 5	MONTAGES CAMÉRAS - LIGNES DIRECTRICES

1. INTRODUCTION

La Fédération Internationale de l'Automobile («la FIA») organise le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA («le Championnat» ou «le CEM»), qui est la propriété de la FIA et embrasse deux titres de Champion d'Europe de la Montagne de la FIA pour Pilotes, dans les Championnats spécifiques suivants :

- le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 1,
- le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 2.

2. RÈGLEMENTS

2.1 Les textes finaux du Règlement Sportif et du Règlement Particulier sont les versions anglaises, qui feront foi en cas de litige. Les titres de ces documents ne sont utilisés que pour faciliter les références et ne font pas partie du présent Règlement.

2.2 Règlement Sportif

Le présent Règlement Sportif entre en vigueur le 1^{er} janvier de chaque année et est publié sur le site internet de la FIA. Il annule et remplace tous les Règlements Sportifs du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des années précédentes.

CONTENTS

1.	FOREWORD
2.	REGULATIONS
3.	GENERAL UNDERTAKINGS
4.	CHAMPIONSHIP AND CHAMPIONSHIP COMPETITIONS
5.	NEW APPLICATION FOR THE CHAMPIONSHIP
6.	PRIORITY OF COMPETITIONS
7.	OFFICIALS
8.	ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS
9.	COMPETITORS' APPLICATIONS
10.	ELIGIBLE CARS – CLASSES, GROUPS AND CATEGORIES
11.	ELIGIBLE MATERIAL
12.	COMPETITION NUMBERS
13.	ADVERTISING
14.	ADMINISTRATIVE CHECKING
15.	SCRUTINEERING AND WEIGHING
16.	FLAG SIGNALS AND TRACK BEHAVIOUR
17.	RUNNING OF THE COMPETITION
18.	PARC FERME
19.	CLASSIFICATIONS, PRIZES AND CEREMONIES OF THE COMPETITIONS
20.	CLASSIFICATION, PRIZES AND CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP
21.	PENALTIES
22.	FINES

APPENDIX 1	LIST OF ORGANISERS
APPENDIX 2	PODIUM CEREMONY PROCEDURE FOR THE CHAMPIONSHIP COMPETITIONS
APPENDIX 3	CHAMPIONSHIP LOGO AND TITLE
APPENDIX 4	POSITIONING OF THE CHAMPIONSHIP LOGO ON THE CARS OF FIA GROUPS
APPENDIX 5	FITTING OF CAMERAS - GUIDELINES

1. FOREWORD

The Fédération Internationale de l'Automobile ("the FIA") organises the FIA European Hill Climb Championship ("the Championship" or "the EHC"), which is the property of the FIA and comprises two titles of FIA European Hill Climb Champion Driver in the following specific Championships:

- the FIA European Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 1,
- the FIA European Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 2.

2. REGULATIONS

2.1 The final texts of the Sporting Regulations and Supplementary Regulations are the English versions, which will be used should any dispute arise as to their interpretation. Headings in these documents are for ease of reference only and do not form part of the Regulations.

2.2 Sporting Regulations

These Sporting Regulations come into force on 1 January of each year and are published on the FIA website. They replace all previous FIA European Hill Climb Championship Sporting Regulations.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

3. OBLIGATIONS GÉNÉRALES

3.1 Toutes les parties concernées par toute Compétition du Championnat (FIA, ASN, organisateurs, Concurrents, Pilotes) s'engagent en leur nom propre et celui de leurs employés et agents, à observer :

- toutes les dispositions du Code Sportif International («le Code») et de ses Annexes,
- le Règlement Technique (Annexe J),
- les Lignes Directrices de Sécurité en Course de Côte,
- le Cahier des Charges des Organisateurs du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA,
- les Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte,
- le présent Règlement Sportif et ses Annexes,
- le Règlement Particulier de chaque Compétition.

3.2 Le Championnat et chacune de ses Compétitions sont régis par la FIA conformément au présent Règlement. Par Compétition, on entend toute Compétition comptant pour le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA inscrite au Calendrier Sportif International de la FIA.

3.3 Seule la FIA est habilitée à accorder des dérogations au présent Règlement Sportif.

4. CHAMPIONNAT ET COMPÉTITIONS DE CHAMPIONNAT

4.1 Le Championnat comporte 12 Compétitions au maximum.

4.2 Il ne peut y avoir qu'une Compétition par pays.

4.3 Chaque Compétition aura le statut de Compétition Internationale libre.

4.4 Le calendrier du Championnat est divisé en deux demi-saisons. Les Compétitions seront réparties en deux fractions d'égale importance. Si toutefois le total des Compétitions formait un nombre impair, la première fraction de ce total comporterait une Compétition de plus que la seconde.

5. NOUVELLE CANDIDATURE AU CHAMPIONNAT

Toute candidature pour l'inscription et l'organisation d'une nouvelle Compétition du Championnat est soumise à une procédure d'inspection précisée dans le «Cahier des Charges des Organisateurs du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA».

6. PRIORITÉ DES COMPÉTITIONS

Si des Compétitions Nationales sont organisées conjointement, la Compétition Internationale demeure prioritaire. L'organisateur s'engage à assurer en priorité dans le cadre de son Épreuve :

- la promotion et le programme de la Compétition du Championnat,
- la visibilité des Pilotes engagés dans le Championnat,
- l'attribution des numéros de Compétition et l'ordre de départ des Pilotes engagés dans le Championnat,
- la cérémonie de podium de la Compétition du Championnat.

7. OFFICIELS

7.1 Pour chaque Compétition, la FIA désignera les officiels suivants :

- un observateur,
- un commissaire sportif.

En outre, la FIA se réserve le droit de désigner un observateur technique, un délégué technique, un délégué médical, un

3. GENERAL UNDERTAKINGS

3.1 All the parties concerned by any Competition of the Championship (FIA, ASNs, organisers, Competitors, Drivers) undertake, on behalf of themselves, their employees and agents, to observe:

- all the provisions of the International Sporting Code ("the Code") and its Appendices,
- the Technical Regulations (Appendix J),
- the Hill Climb Safety Guidelines,
- the List of Requirements of the Organisers of the FIA European Hill Climb Championship,
- the General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions,
- the present Sporting Regulations and their Appendices,
- the Supplementary Regulations of each Competition.

3.2 The Championship and each of its Competitions are governed by the FIA in accordance with these Regulations. Competition means any Competition registered in the FIA European Hill Climb Championship on the FIA International Sporting Calendar.

3.3 Only the FIA is entitled to grant waivers to these Sporting Regulations.

4. CHAMPIONSHIP AND CHAMPIONSHIP COMPETITIONS

4.1 The Championship is run over a maximum of 12 Competitions.

4.2 There can be only one Competition per country.

4.3 Each Competition will have the status of a full International Competition.

4.4 The Championship calendar is divided into two half-seasons. The Competitions will be divided into two equal half-seasons. However, if the total number of Competitions is an odd number, the first half-season will include one more Competition than the second half-season.

5. NEW APPLICATION FOR THE CHAMPIONSHIP

Any application for the registration and organisation of a new Competition in the Championship is subject to an inspection procedure, set out in the "List of Requirements for Organisers of the FIA European Hill Climb Championship".

6. PRIORITY OF COMPETITIONS

If National Competitions are organised jointly, the International Competition has priority. The organiser undertakes to ensure as a priority within the framework of its Event:

- the promotion and programme of the Championship Competition,
- the visibility of the Drivers entered in the Championship,
- the allocation of the Competition numbers and the starting order of the Drivers entered in the Championship,
- the podium ceremony of the Championship Competition.

7. OFFICIALS

7.1 For each Competition the FIA will nominate the following officials:

- one observer,
- one steward.

In addition, the FIA may nominate a technical observer, a technical delegate, a medical delegate, a safety delegate

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP**

	délégué sécurité et/ou un délégué média.		and/or a media delegate.
7.2	L'ASN organisatrice de la Compétition ou délivrant le permis d'organisation désignera les officiels suivants : – le collège des commissaires sportifs, – un directeur de course, – un directeur de course adjoint, – un commissaire technique en chef, – un médecin-chef et un second médecin, – un secrétaire de la Compétition, – un délégué de la sécurité.	7.2	The ASN organising the Competition or issuing the permit to organise the Competition will appoint the following officials: – the panel of stewards, – one clerk of the course, – one assistant clerk of the course, – one chief scrutineer, – one chief medical officer and a second doctor, – one secretary of the Competition, – one safety delegate.
7.3	Collège des commissaires sportifs Le collège des commissaires sportifs doit être composé au minimum de 3 et au maximum de 5 commissaires sportifs. Leur nombre devra toujours être impair. La majorité des commissaires sportifs sera de nationalité différente de celle du pays organisateur.	7.3	Panel of stewards The panel of stewards must be made up of no less than 3 and no more than 5 stewards. Their number shall always be odd. The majority of stewards must be of a nationality different from the organising country.
7.4	Le directeur de course doit être présent pendant toute la durée de la Compétition, depuis les vérifications administratives jusqu'à après la remise des prix officielle ou au moins jusqu'à expiration du délai pour le dépôt d'une réclamation.	7.4	The clerk of the course must be present throughout the Competition, from the administrative checking until after the official prize-giving or at least until the time allotted for registering a protest has expired.
7.5	Au moins un des commissaires sportifs et le commissaire technique en chef doivent être présents à la Compétition au plus tard une heure avant l'heure d'ouverture des vérifications administratives.	7.5	At least one of the stewards and the chief scrutineer must be present at the venue of the Competition at the latest one hour before the opening of the administrative checking.
8.	PILOTES ET CONCURRENTS ADMIS	8.	ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS
8.1	Les Pilotes et les Concurrents doivent être titulaires de Licences Internationales FIA de Pilote (Degré A, B, C, D ou R) et de Concurrent en cours de validité et des autorisations (visas) nécessaires délivrées par leur ASN affiliée à la FIA. La Licence de Degré R n'est pas valable en Course de Côte pour les voitures des Groupes CN, D et E2 de la Catégorie II définis à l'Article 251.1.1 de l'Annexe J. La Licence de Degré C (minimum) est requise en Course de Côte pour les voitures des Groupes CN, D et E2 de la Catégorie II définis à l'Article 251.1.1 de l'Annexe J. Les Pilotes doivent être détenteurs du permis de conduire automobile.	8.1	Drivers and Competitors must hold valid FIA International Driver's Licences (Grade A, B, C, D or R) and International Competitor's Licences, as well as the necessary authorisations (visas) issued by their ASNs affiliated to the FIA. In Hill Climbs, the Grade R Licence is not valid for cars in Groups CN, D and E2 of Category II defined in Article 251.1.1 of Appendix J. In Hill Climbs, the Grade C Licence (minimum) is required for cars in Groups CN, D and E2 of Category II defined in Article 251.1.1 of Appendix J. Drivers must hold a car driving licence.
8.2	Les Concurrents et Pilotes étrangers au pays organisateur doivent être en possession d'une autorisation de départ écrite de l'ASN qui a établi leur Licence (même sous forme d'une simple note sur la Licence).	8.2	Foreign Competitors and Drivers must be in possession of written authorisation to take part in the Competition from the ASN which issued them with their Licence(s) (even in the form of a simple note on the Licence).
9.	CANDIDATURES DES CONCURRENTS	9.	COMPETITORS' APPLICATIONS
9.1	Aucune inscription auprès de la FIA n'est requise. Les Concurrents et les Pilotes s'inscrivent directement auprès de l'organisateur sur chacune des Compétitions du Championnat.	9.1	No registration with the FIA is required. Competitors and Drivers register their entry directly with the organiser on each of the Championship Competitions.
9.2	Les candidatures de participation à la Compétition devront être soumises à l'organisateur au moyen du formulaire d'engagement disponible auprès de l'organisateur ou sur le site internet de l'organisateur. Le droit d'engagement sera précisé dans le Règlement Particulier. L'engagement, dûment daté et signé par le Pilote (un seul Pilote par engagement) et le Concurrent, ne sera accepté que s'il est accompagné des droits d'engagement et reçu dans le délai fixé à l'Article 9.5.	9.2	Applications to take part in the Competition must be submitted to the organiser by means of the entry form available from the organiser or on the organiser's website. The entry fee will be indicated in the Supplementary Regulations. An entry, duly dated and signed by the Driver (one Driver only per entry) and the Competitor, will be accepted only if it is accompanied by the entry fees and received by the deadline set in Article 9.5.
9.3	Si des Compétitions Nationales sont organisées conjointement, le formulaire d'engagement doit spécifier explicitement la participation du Pilote à la Compétition du Championnat.	9.3	If National Competitions are organised jointly, the entry form must explicitly specify the Driver's participation in the Championship Competition.
9.4	Les candidatures de participation par courrier ou par e-mail doivent être confirmées par écrit, jusqu'à la clôture des engagements, par communication des informations nécessaires selon le formulaire d'engagement.	9.4	Entry applications submitted by mail or by email must be confirmed in writing, up to the close of entries, providing the information requested on the entry form.
9.5	La date de clôture des engagements est fixée au mercredi	9.5	The entry closing date is the Wednesday (midnight, CET) of the

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

- | | |
|--|--|
| <p>(minuit, heure CET) de la semaine précédant chaque Compétition.</p> <p>9.6 La limite du nombre des engagements de la Compétition sera précisée dans le Règlement Particulier.</p> <p>9.7 Les droits d'engagement comprennent dans tous les cas la prime d'assurance Responsabilité Civile du Concurrent et du Pilote, ainsi que les numéros de Compétition nécessaires.</p> <p>9.8 Toutes les candidatures seront étudiées par l'organisateur, qui publiera la liste des engagés (la liste des voitures et des Pilotes acceptés, avec leur numéro de Compétition) au plus tard le lundi à midi (heure CET) précédant la Compétition. Les candidats refusés en seront avisés par écrit au plus tard dans les 2 jours qui suivront la date de clôture des engagements et au plus tard 5 jours avant le début de la Compétition.</p> <p>9.9 En cas de refus d'inscription ou d'annulation de la Compétition, les droits d'engagement seront intégralement remboursés.</p> <p>9.10 En cas de forfait pour des raisons de Force Majeure et sous réserve de réception d'une demande écrite, des conditions de remboursement éventuellement applicables seront précisées dans le Règlement Particulier.</p> <p>9.11 Les doubles départs (1 Pilote pour 2 voitures ou 1 voiture pour 2 Pilotes) ne sont pas autorisés.</p> <p>9.12 Aucun amendement autre que ceux spécifiés ci-dessous ne peut être apporté à un engagement, une fois la liste des engagés publiée par l'organisateur.</p> <p>9.13 Un changement de voiture après la clôture des engagements n'est permis que jusqu'à la fin des vérifications du Concurrent concerné, pour autant que la nouvelle voiture appartienne au même groupe et à la même classe de cylindrée que la voiture remplacée.</p> <p>9.14 Un changement de Concurrent après la clôture des engagements n'est pas autorisé. Les changements de Pilotes sont autorisés conformément à l'Article 9.13 du Code. Le Pilote remplaçant - détenteur du permis de conduire automobile, titulaire d'une Licence Internationale valable et en possession de l'autorisation de son ASN - devra être désigné avant les vérifications administratives pour la voiture considérée. Ce Pilote remplaçant ne pourra pas être un Pilote figurant déjà sur la liste des engagés. Aucune permutation de Pilotes engagés ne sera admise.</p> | <p>week preceding each Competition.</p> <p>9.6 The limit on the number of entries for the Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> <p>9.7 In all cases, the entry fees include the Competitor's and Driver's Civil Liability insurance premium, as well as the necessary Competition numbers.</p> <p>9.8 All applications will be studied by the organiser, who will publish the entry list (the list of cars and Drivers accepted, with their Competition numbers), at the latest at midday (CET) on the Monday preceding the Competition. Unsuccessful applicants will be notified in writing no later than 2 days after the entry closing date and not less than 5 days before the beginning of the Competition.</p> <p>9.9 The entry fees will be refunded in full if the entry is not accepted or the Competition is cancelled.</p> <p>9.10 In case of withdrawal for reasons of Force Majeure and subject to the receipt of a written request, the conditions for a possible refund will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> <p>9.11 Double starts (1 Driver for 2 cars or 1 car for 2 Drivers) are not authorised.</p> <p>9.12 No amendments other than those specified below may be made to an entry once the entry list has been published by the organiser.</p> <p>9.13 A change of car may take place after the close of entries and up to the completion of the checks on the Competitor concerned, provided that the new car belongs to the same group and the same cylinder capacity class as the car being replaced.</p> <p>9.14 No change of Competitor may take place after the close of entries. Changes of Driver are authorised in accordance with Article 9.13 of the Code. The replacement Driver, who must hold a valid car driving licence, an International Licence as well as authorisation from his ASN, must be named before the administrative checking is carried out for the car concerned. This replacement Driver may not be a Driver already included on the entry list. No switching of the Drivers entered will be allowed.</p> |
|--|--|

10. VOITURES ADMISES – CLASSES, GROUPES ET CATÉGORIES

10.1 Chaque Compétition est ouverte aux voitures détenant un passeport technique national et répondant aux prescriptions de l'Annexe J pour les groupes suivants :

10.1.1 Catégorie 1 - Voitures de Production :

Groupe N	Voitures de Production, Groupe R1 inclus.
Groupe A	Voitures de Tourisme, «World Rally Car», Super 1600 et voitures des Groupes R2 et R3 incluses.
Groupe S20	Voitures Super 2000 (Circuit et Rallye confondus), Groupes R4 et R5 inclus.
Groupe GT	Voitures de Grand Tourisme (GT3 et RGT confondus).

a) Sauf indication contraire sur la fiche d'homologation excluant certaines évolutions, les voitures des Groupes A et N sont autorisées à participer pendant une période supplémentaire de cinq années suivant l'expiration de leur

10. ELIGIBLE CARS – CLASSES, GROUPS AND CATEGORIES

10.1 Each Competition is open to cars holding a national technical passport and complying with the Appendix J for the following groups:

10.1.1 Category 1 - Production cars:

Group N	Production cars, including Group R1.
Group A	Touring cars, including World Rally Cars, Super 1600 and cars of Groups R2 and R3.
Group S20	Super 2000 cars (Circuit and Rally combined), including Groups R4 and R5.
Group GT	Grand Touring cars (GT3 and RGT combined).

a) Unless there is an indication to the contrary on the homologation form excluding certain evolutions, Group A and N cars are permitted to take part for a further period of five years following the expiry of their homologation, on the

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

homologation, aux conditions suivantes :

- les papiers d'homologation FIA sont présentés aux vérifications administratives et techniques ;
- les voitures sont en conformité avec le Règlement Technique (Annexe J) en vigueur à la date de fin d'homologation et sont en bonne condition de participation, à la discrétion des commissaires techniques ;
- les poids minimums sont ceux dont la validité est en cours.

b) Pour les voitures du Groupe N d'une cylindrée corrigée supérieure à 2L :

Les roues complètes (ainsi que les voies) sont libres à condition de pouvoir se loger dans la carrosserie d'origine, c'est-à-dire que la partie supérieure de la roue complète, située verticalement au-dessus du centre du moyeu, doit être couverte par la carrosserie lorsque la mesure est effectuée verticalement.

Les fixations de roues par boulons peuvent être changées librement en fixations par goujons et écrous. Les extracteurs d'air ajoutés sur les roues sont interdits.

Les jantes doivent obligatoirement être construites en matériau coulé, ou en tôle d'acier emboutie.

La dimension maximale des jantes est de 8" x 18".

Le matériau des jantes de 8" x 18" est libre (à condition d'être coulé).

Le poids minimum d'une jante de 8" x 18" est de 8,9 kg.

L'utilisation de pneumatiques destinés aux motocyclettes est interdite.

following conditions:

- the FIA homologation papers are produced at the administrative checking and at scrutineering;
- the cars are in conformity with the Technical Regulations (Appendix J) valid on the date of the expiry of their homologation and are in a sound condition to participate, at the discretion of the scrutineers;
- the minimum weights are those currently valid.

b) For Group N cars with a corrected cylinder capacity greater than 2L:

Complete wheels (as well as tracks) are free, provided that they can be housed within the original bodywork; this means that the upper part of the complete wheel, located vertically over the wheel hub centre, must be covered by the bodywork when measured vertically.

Wheel fixations by bolts may be freely changed to fixations by pins and nuts. Air extractors added on to the wheels are prohibited.

Rims must imperatively be made from cast material, or from pressed steel sheet.

The maximum dimension of the rims is 8" x 18".

The material of the 8" x 18" rims is free (provided that it is cast).

The minimum weight of an 8" x 18" rim is 8.9kg.

The use of tyres intended for motorcycles is forbidden.

10.1.2 Catégorie 2 - Voitures de Compétition :

Groupe D/E2-SS (Single-seater)	Voitures de course monoplaces de Formule Internationale ou de Formule Libre d'une cylindrée inférieure ou égale à 3000 cm ³ .
Groupe CN	Voitures de Sport-Production biplaces, ouverte ou fermée, d'une cylindrée inférieure ou égale à 3000 cm ³ .
Groupe E2-SC (Sportscar)	Voitures de compétition biplaces, ouvertes ou fermées, d'une cylindrée inférieure ou égale à 3000 cm ³ .
Groupe E2-SH (Silhouette)	Voitures ayant l'aspect d'une voiture routière de grande série à au moins 2 places et la forme de pare-brise de cette voiture. Cylindrée inférieure ou égale à 6500 cm ³ .

10.2 Classes

Les classes de cylindrée suivantes seront obligatoirement ouvertes pour chacune des Compétitions du Championnat.

Catégorie 1
jusqu'à 1600 cm ³
entre 1600 et 2000 cm ³
entre 2000 et 3000 cm ³
de plus de 3000 cm ³

Catégorie 2
jusqu'à 1600 cm ³
entre 1600 et 2000 cm ³
entre 2000 et 3000 cm ³
de plus de 3000 cm ³ (seulement pour le Groupe E2-SH)

L'organisateur est libre d'ouvrir les classes supplémentaires qui lui sembleraient nécessaires et qui seront précisées dans le

10.1.2 Category 2 - Competition cars:

Group D/E2-SS (Single-seater)	International Formula or Free Formula single-seater racing cars with a cylinder capacity of 3000cm ³ or below.
Group CN	Two-seater Production Sports Cars, open or closed, with a cylinder capacity of 3000cm ³ or below.
Group E2-SC (Sportscar)	Two-seater competition cars, open or closed, with a cylinder capacity of 3000cm ³ or below.
Group E2-SH (Silhouette)	Cars having the appearance of a large production road car with at least 2 seats and the same shaped windscreen as this car. Cylinder capacity 6500cm ³ or below.

10.2 Classes

It is mandatory for each of the following cylinder capacity classes to be open for each of the Championship Competitions.

Category 1
up to 1600cm ³
from 1600 to 2000cm ³
from 2000 to 3000cm ³
over 3000cm ³

Category 2
up to 1600cm ³
from 1600 to 2000cm ³
from 2000 to 3000cm ³
over 3000cm ³ (Group E2-SH only)

The organiser is free to open up further classes as necessary; any such classes will be indicated in the Supplementary

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

Règlement Particulier.	Regulations.
11. MATÉRIEL ADMIS	11. ELIGIBLE MATERIAL
11.1 Carburant	11.1 Fuel
Seul le carburant conforme aux dispositions de l'Article 252.9 de l'Annexe J peut être utilisé. Si des dispositions nationales sont applicables (par exemple, teneur en plomb spécifique), elles seront précisées dans le Règlement Particulier.	Only fuel which complies with the provisions of Article 252.9 of Appendix J may be used. If national provisions are applicable (for example, specific lead content), they will be indicated in the Supplementary Regulations.
11.2 Pneumatiques	11.2 Tyres
11.2.1 Le nombre de pneumatiques par Compétition est libre.	11.2.1 The number of tyres per Competition is free.
11.2.2 L'utilisation de tout dispositif de préchauffage ou de maintien de la chaleur est interdite et peut entraîner des sanctions pouvant aller jusqu'à la disqualification.	11.2.2 The use of any pre-heating or heat-retaining device is prohibited and may result in sanctions that may go as far as disqualification.
11.3 Sécurité	11.3 Safety
11.3.1 Toute voiture n'offrant pas un caractère de sécurité suffisant ou non conforme aux règlements en vigueur sera refusée ou disqualifiée de la Compétition.	11.3.1 Any car with insufficient safety features or not complying with the regulations in force will not be admitted to or will be disqualified from the Competition.
11.3.2 L'équipement de sécurité de toutes les voitures doit être conforme à l'Annexe J.	11.3.2 The safety equipment of all cars must comply with the Appendix J.
11.3.3 Pour les manches d'essais et de course, l'équipement de sécurité du Pilote doit être homologué par la FIA ou conforme aux normes approuvées par la FIA. Il doit comprendre : <ul style="list-style-type: none"> - un harnais de sécurité, - un casque, - un système de Retenue Frontale de la Tête (RFT), - des vêtements résistant au feu (combinaisons, cagoules, sous-vêtements, casques, gants, etc.). Références des listes techniques : voir Article 6.10.3 des «Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte».	11.3.3 For the practice and race heats, the Driver's safety equipment must be homologated by the FIA or in conformity with the standards approved by the FIA. It must include: <ul style="list-style-type: none"> - a safety harness, - a helmet, - a Frontal Head Restraint (FHT) system, - flame-resistant clothing (overalls, balaclava, underwear, helmet, gloves, etc.). References of the technical lists: see Article 6.10.3 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions".
12. NUMÉROS DE COMPÉTITION	12. COMPETITION NUMBERS
12.1 L'octroi des numéros de Compétition est du ressort de l'organisateur.	12.1 The Competition numbers will be allocated by the organiser.
12.2 Chaque Pilote recevra de l'organisateur au moins quatre jeux de numéros de Compétition. Deux jeux de numéros de Compétition seront apposés de façon visible de chaque côté de la voiture pendant toute la durée de la Compétition. Deux jeux de numéros de Compétition (15 cm de hauteur maximum) devront être placés sur le côté droit du pare-brise avant (ou, si la voiture n'a pas de pare-brise, sur une partie de la voiture faisant face vers l'avant) et sur le côté gauche du pare-brise arrière. Les voitures sans leurs numéros de Compétition corrects ne seront pas admises au départ.	12.2 The organiser will provide each Driver with at least four sets of Competition numbers. Two sets of Competition numbers must be clearly displayed on both sides of the car throughout the duration of the Competition. Two sets of Competition numbers (maximum height 15 cm) must be placed on the right side of the windscreen (or, if the car has no windscreen, on a forward-facing part of the car) and on the left side of the rear window. Cars without correct Competition numbers will not be allowed to start the Competition.
12.3 Le nombre et le positionnement des numéros de Compétition seront précisés dans un additif communiqué par l'organisateur.	12.3 The number and positioning of the Competition numbers will be indicated in a bulletin issued by the organiser.
13. PUBLICITÉ	13. ADVERTISING
13.1 Logo du Championnat (obligatoire) : le nombre, la taille, le style et le positionnement du logo du Championnat sont précisés dans une annexe au présent Règlement Sportif.	13.1 Championship logo (mandatory): the number, size, style and positioning of the Championship logo are indicated in an appendix to these Sporting Regulations.
13.2 Publicité obligatoire ou facultative : le nombre, la taille, le style et le positionnement de toute autre publicité seront précisés dans un additif communiqué par l'organisateur.	13.2 Mandatory or optional advertising: the number, size, style and positioning of any other advertising will be indicated in a bulletin issued by the organiser.
14. VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES	14. ADMINISTRATIVE CHECKING
14.1 Les Pilotes ou leurs représentants officiels doivent se présenter	14.1 The Driver or his official representative must report in due time

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP**

<p>en temps et en heure aux vérifications administratives, dont le lieu et l'horaire seront précisés dans le Règlement Particulier, à moins qu'une dérogation écrite ne leur ait été accordée par le directeur de course.</p>	<p>to the administrative checking, the location and time of which will be indicated in the Supplementary Regulations, unless a written waiver has been granted to him by the clerk of the course.</p>
<p>14.2 Lors des vérifications administratives, seront contrôlés :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le permis de conduire automobile, - les Licences Internationales des Pilote et Concurrent, - le passeport technique national, - et, si nécessaire, les autorisations des ASN. 	<p>14.2 At the administrative checking, the following will be inspected:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the car driving licence, - the International Driver's and Competitor's Licences, - the car's national technical passport, - and, if necessary, authorisations from the ASNs.
<p>15. VÉRIFICATIONS TECHNIQUES ET PESÉE</p>	<p>15. SCRUTINEERING AND WEIGHING</p>
<p>15.1 Pour l'identification des voitures et le contrôle des mesures de sécurité, les Pilotes devront obligatoirement présenter leur voiture et leur équipement aux vérifications techniques.</p>	<p>15.1 For the identification of the cars and the control of safety measures, it is mandatory for Drivers to present their car and their equipment for scrutineering.</p>
<p>15.2 Le passeport technique national et, le cas échéant, la fiche d'homologation de la voiture doivent pouvoir être présentés. Dans le cas contraire, la vérification de la voiture pourra être refusée.</p>	<p>15.2 The car's national technical passport, and its homologation form if applicable, must be presented. Otherwise, scrutineering may be refused.</p>
<p>15.3 Les Pilotes qui se présenteraient aux vérifications techniques après l'heure qui leur a été fixée seront passibles d'une pénalité pouvant aller jusqu'à la disqualification, à la discrétion des commissaires sportifs. Toutefois, les commissaires sportifs pourront autoriser, de leur propre jugement, le contrôle des voitures dont les Concurrents/Pilotes pourront justifier que leur retard est dû à un cas de Force Majeure.</p>	<p>15.3 Drivers reporting for scrutineering after their scheduled time will be liable to a penalty which may go as far as disqualification, at the stewards' discretion. However, the stewards may decide to allow the car to be scrutineered if the Competitor/Driver can prove that his late arrival was due to Force Majeure.</p>
<p>15.4 Les vérifications techniques ne constituent pas une attestation de conformité de la voiture aux règlements en vigueur.</p>	<p>15.4 Scrutineering does not constitute confirmation that the car complies with the regulations in force.</p>
<p>15.5 À l'issue des vérifications techniques, la liste des Pilotes autorisés à prendre part aux manches d'essais sera publiée et affichée par l'organisateur.</p>	<p>15.5 After scrutineering has been completed, the list of Drivers authorised to take part in the practice heats will be published and posted by the organiser.</p>
<p>15.6 A tout moment de la Compétition, y compris avant toute manche d'essais ou de course, une vérification technique complémentaire pourra être effectuée. Cette vérification sera obligatoire sur les voitures présentant des traces manifestes d'accident risquant d'avoir porté atteinte à leur sécurité. Les voitures reconnues en état insuffisant ne pourront pas poursuivre la Compétition.</p>	<p>15.6 Additional scrutineering may be carried out at any time during the Competition, including before any practice or race heat. This scrutineering will be mandatory for cars showing evident signs of an accident which may have affected their safety. Cars deemed unfit will not be authorised to continue the Competition.</p>
<p>15.7 Les commissaires techniques peuvent à tout moment de la Compétition :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) vérifier la conformité de la voiture ou de l'équipement du Pilote, b) exiger qu'une voiture soit démontée par le Concurrent pour s'assurer que les conditions d'admission ou de conformité sont pleinement respectées, c) demander à un Concurrent de leur fournir tel échantillon ou telle pièce qu'ils pourraient juger nécessaires, d) procéder à des contrôles de carburant ; pour ce faire, il doit être possible pour les commissaires techniques de prélever 3 échantillons de 200 millilitres chacun. 	<p>15.7 At any time during the Competition, the scrutineers may:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) check the conformity of the car or of the Driver's equipment, b) require a car to be dismantled by the Competitor to check that the conditions of eligibility and conformity are fully satisfied, c) require a Competitor to supply them with such parts or samples as they may deem necessary, d) proceed with fuel controls; in order to do so, it must be possible for the scrutineers to take 3 samples of 200 millilitres each.
<p>15.8 Le contrôle du poids pourra être effectué à tout moment de la Compétition. En cas d'utilisation d'un lest, celui-ci devra obligatoirement être déclaré aux vérifications techniques.</p>	<p>15.8 The weight control may be carried out at any point during the Competition. In the case of ballast being used, this ballast must be declared during scrutineering.</p>
<p>15.9 L'emplacement des contrôles complémentaires (pesage, etc.) sera précisé dans le Règlement Particulier.</p>	<p>15.9 The location of further checks (weighing, etc.) will be indicated in the Supplementary Regulations.</p>
<p>16. SIGNALISATION PAR DRAPEAUX ET COMPORTEMENT SUR LE PARCOURS</p>	<p>16. FLAG SIGNALS AND TRACK BEHAVIOUR</p>
<p>16.1 La signalisation suivante pourra être utilisée pendant les manches d'essais et de course, et elle devra être strictement respectée :</p>	<p>16.1 The following flag signals may be used during the practice and race heats, and must be strictly observed:</p>

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

Drapeau rouge	arrêt immédiat et absolu.
1 Drapeau jaune agité	danger immédiat, réduisez votre vitesse et soyez prêt à changer de direction. Il y a un danger sur le bord ou sur une partie de la piste.
2 Drapeaux jaunes agités	danger grave, réduisez votre vitesse et soyez prêt à vous arrêter. Un danger obstrue totalement ou partiellement la piste.
Drapeau jaune à bandes rouges verticales	surface glissante, changement d'adhérence.
Drapeau bleu	un concurrent cherche à vous dépasser.
Damier noir/blanc	fin de la manche (Ligne d'Arrivée).

Red flag	stop immediately and definitively.
1 Waved yellow flag	immediate danger, reduce your speed and be prepared to change direction. There is a hazard beside or partly on the track.
2 Waved yellow flags	serious danger, reduce your speed and be prepared to stop. There is a hazard wholly or partly blocking the track.
Yellow flag with vertical red stripes	slippery surface, change in grip.
Blue flag	competitor attempting to overtake.
Black and white chequered flag	end of the heat (Finish Line).

16.2 Les conditions de sécurité générale et de comportement sur le parcours, énoncées à l'Article 6.10 des «Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte», s'appliquent.

17. DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION

17.1 Distance totale minimale à parcourir par chaque Pilote : 10 km.

17.2 Chaque Compétition doit comprendre :

- un briefing des Pilotes (une réunion) ;
- au minimum une manche d'essais ;
- au minimum deux et au maximum trois manches de course.

17.3 Pour les parcours égaux ou supérieurs à 10 km : l'organisateur pourra prévoir soit une manche, soit deux manches de course par Pilote.

17.4 Manches d'essais
Le nombre des manches d'essais de chaque Compétition sera précisé dans le Règlement Particulier.

17.5 Manches de course

17.5.1 Le nombre des manches de course de chaque Compétition sera précisé dans le Règlement Particulier.

17.5.2 Pour être admis au départ de la/des manche(s) de course, tout Pilote sera obligatoirement tenu de terminer au moins une manche d'essais. Les cas particuliers seront soumis aux commissaires sportifs.

17.5.3 Un abandon lors d'une manche de course ne peut pas être le motif d'un refus de départ à l'une des manches de course suivantes.

17.5.4 Sauf dérogation exceptionnelle accordée par la FIA, toutes les manches de course du Championnat auront lieu successivement le même jour (généralement le jour suivant les manches d'essais) selon l'horaire précisé dans le Règlement Particulier.

18. PARC FERMÉ

L'emplacement du Parc Fermé sera précisé dans le Règlement Particulier.

16.2 The general safety conditions and the conditions concerning behaviour on the track, set out in Article 6.10 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions", apply.

17. RUNNING OF THE COMPETITION

17.1 Minimum total distance to be covered by each Driver: 10km.

17.2 Each Competition must include:

- a Drivers' briefing (meeting);
- at least one practice heat;
- a minimum of two and a maximum of three race heats.

17.3 For courses measuring 10km or more, the organiser may schedule either one or two race heats per Driver.

17.4 Practice heats
The number of practice heats in each Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.

17.5 Race heats

17.5.1 The number of race heats in each Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.

17.5.2 For admission to the start of the race heat(s), any Driver must mandatorily complete at least one practice heat. Special cases will be submitted to the stewards.

17.5.3 Retirement from a race heat cannot constitute grounds for refusing to allow Drivers to start in one of the subsequent race heats.

17.5.4 Unless exceptional dispensation is granted by the FIA, all the Championship race heats will take place consecutively on the same day (generally the day following the practice heats) in accordance with the timetable indicated in the Supplementary Regulations.

18. PARC FERMÉ

The location of the Parc Fermé will be indicated in the Supplementary Regulations.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

19. CLASSEMENTS, PRIX ET CÉRÉMONIES DES COMPÉTITIONS

19.1 Les classements suivants seront établis par l'organisateur à l'issue de chacune des Compétitions :

- un classement général des Pilotes de tous les groupes du Championnat confondus (classement scratch FIA) ;
- un classement général des Pilotes de tous les groupes confondus (y compris hors Championnat) (classement scratch) ;
- un classement général des Pilotes pour chaque catégorie ;
- un classement général des Pilotes pour chaque groupe ;
- un classement général des Pilotes par classes de cylindrée.

Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, tous les classements de la Compétition du Championnat seront établis séparément et publiés dans une documentation faisant figurer le titre et le logo du Championnat.

19.2 Classement des Pilotes

Les classements des Pilotes seront établis par l'addition des temps des deux meilleures manches de course.

Dans le cas d'une Compétition prévue avec une seule manche de course : les classements seront établis en fonction du meilleur temps réalisé par chaque Pilote.

19.3 Ex aequo

En cas d'ex aequo lors d'une Compétition, les Pilotes seront départagés :

- a) d'après leur meilleur temps lors de leurs manches de course ;
- b) d'après leur meilleur temps lors de leurs manches d'essais.

19.4 Prix en espèces

19.4.1 Les classements seront établis et donneront lieu à une distribution de prix en espèces par l'organisateur. Les prix doivent être payés en Euros ou dans la contre-valeur de la monnaie du pays organisateur, à la fin de la Compétition. Le montant des prix sera net d'impôts.

Montant minimum à remettre par l'organisateur de chacune des Compétitions :

a) Classement général (tous groupes du Championnat confondus)

1er : €530
2e : €270

b) Classement pour chacun des groupes du Championnat

	Gr. N	Gr. A	Gr. S20	Gr. GT
1er	€430	€430	€430	€430
2e	€370	€370	€370	€370
3e	€240	€240	€240	€240
4e	€170	€170	€170	€170

	Gr. D/ E2-SS	Gr. CN	Gr. E2-SC	Gr. E2-SH
1er	€430	€430	€430	€430
2e	€370	€370	€370	€370
3e	€240	€240	€240	€240
4e	€170	€170	€170	€170

19. CLASSIFICATIONS, PRIZES AND CEREMONIES OF THE COMPETITIONS

19.1 The following classifications will be drawn up by the organiser after each of the Competitions:

- a general classification of the Drivers in all Championship groups together (FIA overall classification);
- a general classification of the Drivers in all groups together (including those outside the Championship) (overall classification);
- a general classification of the Drivers for each category;
- a general classification of the Drivers for each group;
- a general classification of the Drivers by cylinder capacity class.

If other Competitions are organised jointly, all the classifications of the Championship Competition will be drawn up separately and published in a document bearing the title and logo of the Championship.

19.2 Driver classification

The Driver classifications will be drawn up by adding together the times set by each Driver in his best two race heats.

In the case of a Competition comprising only one race heat, the classifications will be drawn up according to the best time set by each Driver.

19.3 Dead heat

In the case of a dead heat in a Competition, the Drivers will be separated:

- a) according to their best time in the race heats;
- b) according to their best time in the practice heats.

19.4 Cash prizes

19.4.1 Cash prizes will be awarded by the organiser according to the classifications that have been drawn up. Prizes must be paid in Euros or the exchange value in the currency of the organising country, at the end of the Competition. The prize amounts will be tax-free.

Minimum amount of the cash prizes to be awarded by the organiser of each Competition:

a) General classification (all Championship groups together)

1st: €530
2nd: €270

b) General classification for each Championship group

	Gr. N	Gr. A	Gr. S20	Gr. GT
1st	€430	€430	€430	€430
2nd	€370	€370	€370	€370
3rd	€240	€240	€240	€240
4th	€170	€170	€170	€170

	Gr. D/ E2-SS	Gr. CN	Gr. E2-SC	Gr. E2-SH
1st	€430	€430	€430	€430
2nd	€370	€370	€370	€370
3rd	€240	€240	€240	€240
4th	€170	€170	€170	€170

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

c) Classement pour chacune des classes	c) Classification for each class
1er : €65	1st: €65
19.4.2. Les prix seront remis quel que soit le nombre de partants.	19.4.2 The prizes will be awarded, whatever the number of starters.
19.4.3 Tous les prix en espèces sont cumulables entre eux et avec les autres récompenses remises par l'organisateur dans les autres Compétitions organisées conjointement.	19.4.3 A Driver may receive any number of cash prizes, and of other prizes awarded by the organiser in the other Competitions organised jointly.
19.4.4 Les prix en espèces doivent être retirés personnellement lors de la cérémonie de podium (ou à l'emplacement précisé dans le Règlement Particulier), faute de quoi ils resteront acquis à l'organisateur.	19.4.4 Cash prizes must be collected in person during the podium ceremony (or at the location indicated in the Supplementary Regulations), failing which they will remain the property of the organiser.
19.5 Prix et Coupes	19.5 Prizes and Cups
19.5.1 Les coupes, trophées et prix spéciaux seront distribués par l'organisateur et détaillés dans le Règlement Particulier.	19.5.1 The cups, trophies and special prizes will be provided by the organiser and detailed in the Supplementary Regulations.
19.5.2 Les prix en nature non retirés jusqu'au plus tard un mois après la Compétition resteront propriété de l'organisateur. Aucun prix ne sera envoyé.	19.5.2 Prizes in kind which have not been collected within one month after the Competition will remain the property of the organiser. No prizes will be sent.
19.5.3 Tous les prix sont cumulables entre eux et avec les autres récompenses remises par l'organisateur dans les autres Compétitions organisées conjointement.	19.5.3 A Driver may win any number of prizes, and of other prizes awarded by the organiser in the other Competitions organised jointly.
19.6 Cérémonie de podium	19.6 Podium ceremony
19.6.1 La date, l'heure et l'emplacement de la cérémonie de podium seront indiqués dans le Règlement Particulier.	19.6.1 The date, time and location of the podium ceremony will be indicated in the Supplementary Regulations.
19.6.2 La cérémonie de podium aura lieu immédiatement après la dernière manche de course. Les Pilotes devront être présents et porter leur combinaison de compétition.	19.6.2 The podium ceremony will take place immediately after the last race heat. The Drivers must be present, wearing their competition overalls.
19.6.3 Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, la cérémonie de podium du Championnat demeure prioritaire sur toutes les autres cérémonies prévues.	19.6.3 If other Competitions are organised jointly, the podium ceremony of the Championship shall take precedence over all the other ceremonies scheduled.
20. CLASSEMENT, PRIX ET CÉRÉMONIE DU CHAMPIONNAT	20. CLASSIFICATION, PRIZES AND CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP
20.1 Classement et barème des points	20.1 Classification and scale of points
20.1.1 A l'issue de chacune des Compétitions, les points seront attribués pour chacun des groupes du Championnat comme suit :	20.1.1 At the end of each Competition, points will be awarded for each of the Championship groups as follows:
1er : 25 points	1st: 25 points
2e : 18 points	2nd: 18 points
3e : 15 points	3rd: 15 points
4e : 12 points	4th: 12 points
5e : 10 points	5th: 10 points
6e : 8 points	6th: 8 points
7e : 6 points	7th: 6 points
8e : 4 points	8th: 4 points
9e : 2 points	9th: 2 points
10e : 1 point	10th: 1 point
20.1.2 La totalité des points est distribuée dans les groupes d'au moins 3 voitures engagées, contrôlées et ayant effectivement pris le départ d'une manche de course dans le groupe concerné. La distribution des points ne se fera que par moitié (50 %) dans les groupes de moins de 3 voitures.	20.1.2 Full points are awarded in groups in which at least 3 cars have been entered and scrutineered and have effectively taken the start of a race heat in the group concerned. Only half points (50%) are awarded in groups of fewer than 3 cars.
20.1.3 Si le nombre minimal de manches n'a pas été disputé lors d'une Compétition, il revient à la Commission des Courses de Côte de la FIA d'interpréter le Règlement Sportif et de se prononcer sur l'attribution des points pour établir le classement du Championnat.	20.1.3 If the minimum number of heats have not been run in a Competition, it is up to the FIA Hill Climb Commission to interpret the Sporting Regulations and to decide on the allocation of points for drawing up the Championship classification.
20.2 Classement final du Championnat	20.2 Final Championship classification
20.2.1 Seuls seront retenus pour le classement final du Championnat les Pilotes qui auront marqué au moins 1 point dans le cadre des Compétitions du Championnat.	20.2.1 Only Drivers who have scored at least 1 point within the framework of the Championship Competitions will be included in the final Championship classification.

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP**

- 20.2.2** Les Pilotes qui, plus d'une fois pendant la saison, ont été définitivement disqualifiés d'une Compétition du Championnat pour infraction au Règlement Technique (poids, moteur, etc.) seront disqualifiés du classement final du Championnat.
- 20.2.2** Drivers who, more than once during the season, have been definitively disqualified from a Championship Competition for breaching the Technical Regulations (weight, engine, etc.) will be disqualified from the final Championship classification.
- 20.2.3** Pour chaque demi-saison, le nombre de résultats retenus sera le total moins un. Tous les résultats seront susceptibles d'être décomptés.
- 20.2.3** For each half-season, the number of results retained will be the total minus one. All the results will be liable to deduction.
- 20.2.4 Ex aequo**
Pour les Pilotes dont le total de points au classement final du Championnat serait identique, la règle pour les départager sera la suivante :
- 20.2.4 Dead heat**
For Drivers whose total points tally is identical in the final Championship classification, the rule to break the deadlock will be as follows:
- d'après la qualité des places (1ère place, puis 2e place, etc.) obtenues par eux aux classements par groupe dans les Compétitions ayant servi à constituer leur total de points.
 - according to the quality of places (1st place, then 2nd place, etc.) obtained by them in the group classifications of the Competitions having contributed to their points total.
- En cas de nouvel ex aequo, les Pilotes concernés seront déclarés ex aequo.
- In case of a further dead heat, a dead heat will be declared between the Drivers concerned.
- 20.3 Distinctions et Prix de la FIA**
- 20.3 FIA Awards and Prizes**
- 20.3.1** A la fin de la saison, le Pilote ayant obtenu le total de points le plus élevé sera déclaré :
- 20.3.1** The Driver having obtained the highest points total at the end of the season will be declared:
- **Dans la Catégorie 1**
Champion d'Europe de la Montagne des Voitures de Production.
 - **In Category 1**
European Hill Climb Champion for Production Cars.
 - **Dans la Catégorie 2**
Champion d'Europe de la Montagne des Voitures de Compétition.
 - **In Category 2**
European Hill Climb Champion for Competition Cars.
- 20.3.2** Dans les Catégories 1 et 2, un Trophée FIA de la Montagne récompensera le premier Pilote du premier groupe auquel n'appartient pas le Champion d'Europe désigné par la FIA. Ces Pilotes seront déclarés respectivement :
- 20.3.2** In Categories I and II, an FIA Hill Climb Trophy will be awarded to the first Driver of the first group to which the European Champion designated by the FIA does not belong. These Drivers will be declared respectively:
- **Dans la Catégorie 1**
Vainqueur du Trophée FIA de la Montagne des Voitures de Production.
 - **In Category 1**
Winner of the FIA Hill Climb Trophy for Production Cars.
 - **Dans la Catégorie 2**
Vainqueur du Trophée FIA de la Montagne des Voitures de Compétition.
 - **In Category 2**
Winner of the FIA Hill Climb Trophy for Competition Cars.
- 20.4 Remise des prix annuelle du Championnat et Cérémonie officielle de la FIA**
- 20.4 FIA annual prize-giving and official Ceremony of the Championship**
- 20.4.1** Les Pilotes récipiendaires d'une distinction de la FIA (Coupe, Trophée) devront être présents à la Cérémonie officielle de la FIA (s'ils y sont invités) et à la Remise des Prix des Championnats de Course de Côte de la FIA.
- 20.4.1** Drivers receiving an FIA Award (Cup, Trophy) must attend the FIA annual Gala (if they are invited to it) and the FIA Hill Climb Championships Prize-Giving.
- 20.4.2** Tout Pilote qui n'assiste pas à la cérémonie de Remise des Prix des Championnats de Course de Côte de la FIA perdra le bénéfice de son prix en espèces et/ou des prix associés à son résultat.
- 20.4.2** Any such Driver who fails to attend the FIA Hill Climb Championships Prize-Giving will forfeit his cash prize and/or other prizes associated with his result.
- 21. PÉNALITÉS**
- 21. PENALTIES**
- 21.1** La liste d'exemples ci-dessous n'est pas exhaustive. Les commissaires sportifs ont toute autorité concernant les pénalités à infliger.
- 21.1** The following list of examples is not exhaustive. The stewards have overall authority concerning the penalties imposed.

INFRACTION		PÉNALITÉ
01	Engagement d'une voiture non conforme au Règlement	Départ refusé
02	Absence de Licence valable	Départ refusé
03	Défaut de paiement des droits d'engagement (s'il y a lieu)	Départ refusé
04	Défaut de présentation d'une fiche d'homologation ou d'un passeport technique national	Départ refusé

INFRINGEMENT		PENALTY
01	Entry of a car that does not comply with the Regulations	Start refused
02	Absence of valid Licence(s)	Start refused
03	Failure to pay entry fees (where applicable)	Start refused
04	Failure to submit a homologation form or national technical passport	Start refused

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP

INFRACTION		PÉNALTÉ
05	Voiture non conforme aux mesures de sécurité	Départ refusé
06	Arrivée tardive en zone de départ	Départ refusé
07	Non-respect des drapeaux de signalisation	Décision des commissaires sportifs
08	Équipement du Pilote non conforme aux mesures de sécurité	Départ refusé
09	Infraction aux règles du Parc Fermé	Décision des commissaires sportifs
10	Présentation en retard aux vérifications techniques	Amende de €50
11	Préchauffage des pneumatiques	Décision des commissaires sportifs
12	Absence du Pilote au briefing	Amende de €100

INFRINGEMENT		PENALTY
05	Car failing to conform to the safety measures	Start refused
06	Late arrival at the starting area	Start refused
07	Failure to respect instructions given by the flag signals	Decision of the stewards
08	Driver's equipment failing to conform to the safety measures	Start refused
09	Infringement of the Parc Fermé rules	Decision of the stewards
10	Reporting late to scrutineering	Fine of €50
11	Pre-heating tyres	Decision of the stewards
12	Driver absent from the briefing	Fine of €100

En outre, les commissaires sportifs, d'eux-mêmes ou sur proposition du directeur de course, pourront prendre une décision sur tout point non prévu par le présent Règlement Sportif. Ils pourront appliquer des pénalités conformément aux critères du Code, du Règlement Sportif et du Règlement Particulier.

Moreover, the stewards, either themselves or upon the proposal of the clerk of the course, may take a decision on any point not provided for in these Sporting Regulations. They may apply penalties in conformity with the criteria of the Code, of the Sporting Regulations and of the Supplementary Regulations.

22. AMENDES

- 22.1** Une amende peut être infligée à tout Concurrent, Pilote, assistant ou organisateur qui ne respectera pas les prescriptions des officiels de la Compétition. Une amende peut être infligée par les commissaires sportifs.
- 22.2** Lors de la Compétition, les amendes doivent être payées au directeur de course, à un commissaire sportif ou à l'ASN. En cas de non-paiement lors de la Compétition, les amendes devront être payées à l'organisateur dans les 48 heures qui suivront la signification par tout mode de paiement, y compris électronique.
- 22.3** Le montant des amendes infligées au cours d'une Compétition de Championnat de la FIA doit être reversé à la FIA.

23. RÉCLAMATIONS ET APPELS

- 23.1** Toute réclamation sera déposée selon les prescriptions du Code. Toute réclamation doit être formulée par écrit et remise au directeur de course ou à son adjoint ou, en leur absence, à un commissaire sportif, accompagnée de la somme indiquée dans le Règlement Particulier. Si la réclamation rend nécessaire le démontage et le remontage de diverses pièces d'une voiture, le plaignant doit verser une caution supplémentaire, fixée par les commissaires sportifs.
- 23.2** Seuls les Concurrents ont le droit de réclamation ; toutefois, les officiels peuvent toujours agir d'office, même dans le cas où ils ne sont pas saisis d'une réclamation (Article 13.1 du Code).
- 23.3** Le délai de réclamation est indiqué à l'Article 13.3 du Code.
- 23.4** En cas de réclamation non fondée, la totalité ou partie de la caution pourra être retenue. En outre, s'il est établi que l'auteur de la réclamation a agi de mauvaise foi, l'ASN pourra lui infliger l'une des pénalités prévues au Code.
- 23.5** Le montant de la caution d'appel est de €3000. La Cour d'Appel Internationale est compétente pour connaître dans le cadre d'une Compétition des Championnats de la FIA

22. FINES

- 22.1** A fine may be imposed on any Competitor, Driver, assistant or organiser who does not respect the prescriptions of the officials of the Competition. A fine may be imposed by the stewards.
- 22.2** At the Competition, fines must be paid to the clerk of the course, to a steward or the ASN. In the case of non-payment at the Competition, fines must be paid to the organiser within forty-eight hours following the notification via any mode of payment, including electronic.
- 22.3** Fines imposed during an FIA Championship Competition must be repaid to the FIA.

23. PROTESTS AND APPEALS

- 23.1** All protests shall be lodged in accordance with the provisions of the Code. All protests must be made in writing and handed to the clerk of the course or his assistant, or in their absence to any of the stewards, together with a sum to be specified in the Supplementary Regulations. If the protest requires the dismantling and re-assembly of different parts of a car, the claimant must pay an additional deposit set by the stewards.
- 23.2** The right to protest lies only with a Competitor; nevertheless, an official acting in his official capacity may, even in the absence of a protest, take such official action as the case warrants (Article 13.1 of the Code).
- 23.3** The time limits for lodging protests are those established by Article 13.3 of the Code.
- 23.4** In the case of a protest without foundation, all or part of the fee may be retained. Moreover, if it is proved that the author of the protest has acted in bad faith, the ASN may impose upon him one of the penalties indicated in the Code.
- 23.5** The amount of the appeal is €3000. The International Court of Appeal will hear, in the context of a Competition forming part of an FIA Championship (which

*RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP*

(dont fait partie le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA), des appels introduits à l'encontre des décisions des commissaires sportifs par tout organisateur, Concurrent, Pilote, ou autre licencié qui est directement concerné ou qui est affecté personnellement par ces décisions. Dans ce cas, les ASN ne pourront refuser leur concours et accord (Article 14.1.1 du Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA).

includes the FIA European Hill Climb Championship), appeals against decisions of the stewards of a Competition brought by organisers, Competitors, Drivers or other licence-holders that are addressees of such decisions or that are individually affected by such decisions. In this case, the ASNs cannot refuse to give their assistance and agreement (Article 14.1.1 of the Judicial and Disciplinary Rules of the FIA).